

Safety and Compliance Information

For Information in Other Languages



English: To download a language version of this Safety and Compliance Information: 1. Find the **product article number** on the product cover. 2. **Scan the QR code** to access www.anybus.com/support. 3. Enter the product article number to search for the product specific support web page.

Deutsch: Zum Herunterladen einer Sprachversion dieser Sicherheits- und Konformitätsinformationen: 1. Suchen Sie die **Artikelnummer des Produkts** auf der Produktabdeckung. 2. **Scannen Sie den QR-Code**, um auf www.anybus.com/support zuzugreifen. 3. Geben Sie die Artikelnummer des Produkts ein, um die produktspezifische Support-Webseite zu suchen.

Español: Para descargar una versión de esta información de seguridad y cumplimiento en un idioma concreto: 1. Busque el **número de artículo del producto** en la portada del producto. 2. **Escanee el código QR** para acceder a www.anybus.com/support. 3. Introduzca el número de artículo del producto para buscar la página web de soporte específica del producto.

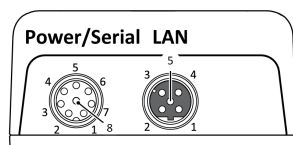
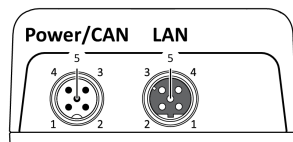
Français: Pour télécharger une version linguistique de ces informations sur la sécurité et la conformité : 1. Trouvez le **numéro d'article du produit** sur le couvercle du produit. 2. **Scannez le code QR** pour accéder à www.anybus.com/support. 3. Saisissez le numéro d'article du produit pour rechercher la page Web d'assistance spécifique au produit.

Italiano: Per scaricare una versione di queste informazioni sulla sicurezza e sulla conformità nella tua lingua: 1. Trova il **numero di serie del prodotto** sulla confezione. 2. **Scansiona il codice QR** per accedere www.anybus.com/support. 3. Inserisci il numero di serie del prodotto per cercare la pagina web di supporto dedicata al prodotto.

日本語: この「安全およびコンプライアンス情報」の各言語バージョンをダウンロードするには : 1. 製品のカバーにある**製品番号**を確認します。2.**QRコードをスキャン**して www.anybus.com/support にアクセスします。3.製品番号を入力して、その製品に関するサポートウェブページを検索します。

Svenska: Så laddar du ner en språkversion av denna information om säkerhet och regelbaserad levnad: 1. Leta rätt på **produktns artikelnummer** på produktns hölje. 2. **Skanna QR-koden** för att öppna www.anybus.com/support. 3. Ange produktns artikelnummer för att söka efter den produktspecifika supportwebbsidan.

Power/Serial, Power/CAN and LAN Connector



Power/CAN	Power/Serial	LAN
1 Tx +	1 RS-232 TX	1 Drain, Connected to shield
2 Rx +	2 Power 24 V	2 V+ 24 V Power in
3 Tx -	3 Power GND	3 V- Power and signal GND
4 Rx -	4 RS-422_TX_A, RS485_A	4 CAN_H
5 N/C	5 RS-422_RX_B, RS485_B	5 CAN_L
	6 RS-422_TX_B, RS485_B	Housing Shield/FE
	7 Signal GND	
	8 RS-422_RX_A, RS-232_RX	
	Housing Shield/FE	

General Safety



CAUTION

This equipment emits RF energy in the ISM (Industrial, Scientific, Medical) band. Make sure that all medical devices used in proximity to this equipment meet appropriate susceptibility specifications for this type of RF energy.



CAUTION

The M12 power and LAN connectors must be provided with tool operated mechanical lock nuts that are tightened by the installer.



CAUTION

This equipment is recommended for use in both industrial and domestic environments. For industrial environments it is mandatory to use the functional earth connection to comply with immunity requirements. For domestic environments the functional earth must be used if a shielded Ethernet cable is used, in order to meet emission requirements.



CAUTION

This equipment contains parts that can be damaged by electrostatic discharge (ESD). Use ESD prevention measures to avoid damage.

External Antenna Restrictions

For models with external antenna, only use antennas that are certified for use with this equipment.

Using external antennas that are not certified for use with this equipment will invalidate its certifications and make it non-compliant with the regulations for radio equipment.

A list of certified antennas can be found at www.anybus.com/support.

Intended Use

The intended use of this equipment is as a communication interface and gateway. The equipment receives and transmits data on various physical levels and connection types.

If this equipment is used in a manner not specified by the manufacturer, the protection provided by the equipment may be impaired.

Type Identification

The type name consists of a type prefix followed by two designators for interface configuration and functionality.

Prefix	AWB3	Anybus Wireless Bridge II
Interface configuration	A	Internal antenna, Dual M12
	B	External antenna, Dual M12, RP-SMA
Functionality	C	Ethernet and CAN
	D	Ethernet and RS232/422/485

Example: AWB3AC = Anybus Wireless Bridge II with internal antenna, Ethernet and CAN functionality.

Installation

This equipment is intended to be screw-mounted directly onto a flat surface or mounted on a standard DIN rail using the optional DIN mounting kit.

Make sure that you have all the necessary information about the capabilities and restrictions of your local network environment before installing this equipment.

For Use in North America and/or Canada

The unit shall be supplied by an isolated power source which fulfils the requirements of Limited-Energy Circuit in accordance with UL/CSA 61010-1/UL/CSA 61010-2-201 or Limited Power Source (LPS) in accordance with UL/CSA 60950-1 or a Class 2 supply source which complies with the National Electrical Code (NEC), NFPA 70, Clause 725.121 and Canadian Electrical Code (CEC), Part I, C22.1.

For Use in Europe

The unit shall be supplied by LPS Power Source in accordance with the IEC 62368-1.

Technical Specifications

Type Identification	AWB3AC	AWB3BC	AWB3AD	AWB3BD
Antenna	2 internal antennas: 2.4 GHz + 5 GHz dual band, 2.4 GHz MIMO	1 external antenna: 2.4 GHz + 5 GHz dual band	2 internal antennas: 2.4 GHz + 5 GHz dual band, 2.4 GHz MIMO	1 external antenna: 2.4 GHz + 5 GHz dual band
Wireless LAN	2.4 GHz, channel 1-11 + 12-13 depending on regulatory domain scan 5 GHz Access Point: 36-48 (U-NII-1) 5 GHz Client: 100-116 + 132-140 and 120-128 (U-NII-1, U-NII-2, U-NII-2e) depending on regulatory domain scan RF output power: 18 dBm EIRP (including max antenna gain 3dBi)			
Bluetooth	RF output power: 14 dBm EIRP (including max antenna gain 3dBi)			
Bluetooth LE	RF output power: 10 dBm EIRP (including max antenna gain 3dBi)			
Wired interface type	Ethernet and CAN		Ethernet and RS232/RS485/RS422	
Ethernet connector	M12 female D-coded			
Power connector	M12 male 5-pos A-coded		M12 female 8-pos A-coded	
Power supply	9-30 VDC (-5 % +20 %) Cranking 12 V (ISO 7637-2:2011 pulse 4) Reverse polarity protection			
Power consumption	0.7 W (idle), 1.7 W (max)			
Operating temperature	-40 to +65 °C			
Storage temperature	-40 to +85 °C			
Humidity	EN 60068-2-78: Damp heat, +40 °C, 93 % humidity for 4 days			
Vibration	See datasheet			
Housing material	Plastic (see data sheet for details)			
Protection class	Class III (SELV)			
IP rating	IP65			
Mounting	Screw mount or DIN rail using optional clip			

Additional technical data and information related to the installation and use of this product can be found at www.anybus.com/support.

CE Compliance



This product is in compliance with the EMC Directive 2014/30/EU and the RoHS Directive 2011/65/EU with amendment 2015/863 through conformance with applicable standards. The full text of the Declaration of Conformity is available at www.anybus.com/support.

Disposal and Recycling



You must dispose of this equipment properly according to local laws and regulations. Because this equipment contains electronic components, it must be disposed of separately from household waste. When this equipment reaches its end of life, contact local authorities to learn about disposal and recycling options, or return the equipment to HMS. For more information, see www.anybus.com.

UL Ordinary Locations (OrdLoc)

This equipment is certified for use in ordinary locations in compliance with the following standards:

- UL 61010-1 SAFETY REQUIREMENTS FOR ELECTRICAL EQUIPMENT FOR MEASUREMENT, CONTROL, AND LABORATORY USE - PART 1: GENERAL REQUIREMENTS - Edition 3
- UL 61010-2-201 STANDARD FOR SAFETY REQUIREMENTS FOR ELECTRICAL EQUIPMENT FOR MEASUREMENT, CONTROL, AND LABORATORY USE - PART 2-201: PARTICULAR REQUIREMENTS FOR CONTROL EQUIPMENT - Edition 1
- CSA C22.2 NO. 61010-1 SAFETY REQUIREMENTS FOR ELECTRICAL EQUIPMENT FOR MEASUREMENT, CONTROL, AND LABORATORY USE. PT. 1, GENERAL REQUIREMENTS - Edition 3
- CSA C22.2 NO. 61010-2-201 SAFETY REQUIREMENTS FOR ELECTRICAL EQUIPMENT FOR MEASUREMENT, CONTROL, AND LABORATORY USE - PART 2-201: PARTICULAR REQUIREMENTS FOR CONTROL EQUIPMENT - Edition 1

The certification number of certified modules according to OrdLoc certification is: **E214107**

According to the standards listed above, modules are certified with the following marking:



IND. CONT. EQ.
E214107

Sicherheits- und Compliance-Informationen

Für Informationen in anderen Sprachen



English: To download a language version of this Safety and Compliance Information: 1. Find the **product article number** on the product cover. 2. **Scan the QR code** to access www.anybus.com/support. 3. Enter the product article number to search for the product specific support web page.

Deutsch: Zum Herunterladen einer Sprachversion dieser Sicherheits- und Konformitätsinformationen: 1. Suchen Sie die **Artikelnummer des Produkts** auf der Produktabdeckung. 2. **Scannen Sie den QR-Code**, um auf www.anybus.com/support zuzugreifen. 3. Geben Sie die Artikelnummer des Produkts ein, um die produktspezifische Support-Webseite zu suchen.

Español: Para descargar una versión de esta información de seguridad y cumplimiento en un idioma concreto: 1. Busque el **número de artículo del producto** en la portada del producto. 2. **Escanee el código QR** para acceder a www.anybus.com/support. 3. Introduzca el número de artículo del producto para buscar la página web de soporte específica del producto.

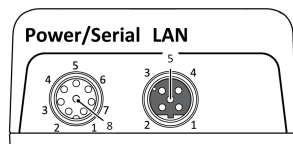
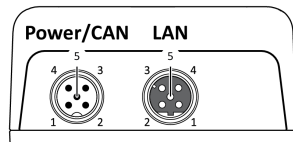
Français: Pour télécharger une version linguistique de ces informations sur la sécurité et la conformité : 1. Trouvez le **numéro d'article du produit** sur le couvercle du produit. 2. **Scannez le code QR** pour accéder à www.anybus.com/support. 3. Saisissez le numéro d'article du produit pour rechercher la page Web d'assistance spécifique au produit.

Italiano: Per scaricare una versione di queste informazioni sulla sicurezza e sulla conformità nella tua lingua: 1. Trova il **numero di serie del prodotto** sulla confezione. 2. **Scansiona il codice QR** per accedere www.anybus.com/support. 3. Inserisci il numero di serie del prodotto per cercare la pagina web di supporto dedicata al prodotto.

日本語: この「安全およびコンプライアンス情報」の各言語バージョンをダウンロードするには: 1. 製品のカバーにある**製品番号**を確認します。2. **QRコードをスキャン**して www.anybus.com/support にアクセスします。3. 製品番号を入力して、その製品に関するサポートウェブページを検索します。

Svenska: Så laddar du ner en språkversion av denna information om säkerhet och regelbaserad: 1. Leta rätt på **produktns artikelnummer** på produktens hölje. 2. **Skanna QR-koden** för att öppna www.anybus.com/support. 3. Ange produktens artikelnummer för att söka efter den produktspecifika supportwebbsidan.

Strom/Serieller, Strom/CAN und LAN-Anschluss



Power/CAN	Power/Serial	LAN
1 Tx +	1 RS-232 TX	1 Drain, Connected to shield
2 Rx +	2 Power 24 V	2 V+ 24 V Power in
3 Tx -	3 Power GND	3 V- Power and signal GND
4 Rx -	4 RS-422_TX_A, RS485_A	4 CAN_H
5 N/C	5 RS-422_RX_B	5 CAN_L
	6 RS-422_TX_B, RS485_B	Housing Shield/FE
	7 Signal GND	
	8 RS-422_RX_A, RS-232_RX	
	Housing	Shield/FE

Allgemeine Sicherheitshinweise



ACHTUNG

Dieses Gerät sendet HF-Energie im ISM-Band (Industrial, Scientific, Medical) aus. Stellen Sie sicher, dass alle Medizinprodukte, die in der Nähe dieses Geräts verwendet werden, den Empfindlichkeitsspezifikationen für diese Art von HF-Energie entsprechen.



ACHTUNG

Die Kabelverbindungen (M12-Stromanschluss und LAN-Anschluss) müssen vom Monteur mit Kontermuttern gesichert werden. Beim Anziehen ist ein Werkzeug zu verwenden. Die Verbindungen dürfen sich nicht selbstständig lösen können.



ACHTUNG

Dieses Gerät ist für den Einsatz in Industrie- und Wohnumgebungen geeignet. In Industrieumgebungen ist es zwingend erforderlich, den Funktionserdungsanschluss zu verwenden, um die Störfestigkeitsanforderungen zu erfüllen. Im Wohnbereich muss bei Verwendung eines abgeschirmten Ethernet-Kabels die Funktionserde verwendet werden, um die Emissionsanforderungen zu erfüllen.



ACHTUNG

Dieses Gerät enthält Teile, die durch elektrostatische Entladungen (ESD) beschädigt werden können. ESD-Schutzmaßnahmen beachten, um Schäden zu vermeiden.

Einschränkungen bei Verwendung einer externen Antenne

An Geräte, die mit externer Antenne betrieben werden, dürfen nur Antennen angeschlossen werden, die für das Gerät zertifiziert sind.

Bei Verwendung einer nicht für das Gerät zertifizierten Antenne würden die Zertifizierungen erlöschen und der Gerätebetrieb gegen die Vorschriften für Funkgeräte verstoßen.

Ein Verzeichnis der zertifizierten Antennen finden Sie unter www.anybus.com/support.

Verwendungszweck

Dieses Gerät ist als Kommunikationsschnittstelle und Gateway konzipiert. Es empfängt und sendet Daten auf verschiedenen physikalischen Ebenen und Verbindungskanälen.

Bei Verwendung des Geräts in einer nicht vom Hersteller spezifizierten Weise, kann der durch das Gerät gebotene Schutz beeinträchtigt werden.

Typenbezeichnung

Der Typname besteht aus einem Typpräfix, gefolgt von zwei Kennungen für die Schnittstellenkonfiguration und Funktionalität.

Präfix	AWB3	Anybus Wireless Bridge II
Schnittstellenkonfiguration	A	Interne Antenne, Dual M12
	B	Externe Antenne, Dual M12, RP-SMA
Funktionsumfang	C	Ethernet und CAN
	D	Ethernet und RS232/422/485

Beispiel: AWB3AC = Anybus Wireless Bridge II mit interner Antenne, Ethernet- und CAN-Funktionalität.

Installation

Dieses Gerät wird entweder auf eine waagerechte, ebene Unterlage geschraubt oder auf einer DIN-Schiene montiert (mit Hilfe des optionalen DINMontagesatzes).

Stellen Sie vor der Installation dieses Geräts sicher, dass Sie alle erforderlichen Informationen über die Funktionen und Funktionseinschränkungen Ihres lokalen Netzwerks haben.

Verwendung in Nordamerika und/oder Kanada

Das Gerät muss von einer isolierten Stromquelle gespeist werden, die die Anforderung eines Stromkreises mit begrenzter Energie gemäß UL/CSA 61010-1/ UL/CSA 61010-2-201 oder einer Stromquelle begrenzter Leistung (LPS) gemäß UL/CSA 60950-1 erfüllt, oder einer Versorgungsquelle der Klasse 2, die dem National Electrical Code (NEC), NFPA 70, Klausel 725.121 und dem Canadian Electrical Code (CEC), Teil I, C22.1 entspricht.

Verwendung in Europa

Das Gerät muss von einer Stromquelle begrenzter Leistung (LPS) gemäß IEC 62368-1 versorgt werden.

Technische Daten

Typenbezeichnung	AWB3AC	AWB3BC	AWB3AD	AWB3BD
Antenne	2 interne Antennen: 2,4 GHz, 2,4 GHz MIMO, 5 GHz	1 externe Antenne: 2,4 GHz + 5 GHz Dualband	2 interne Antennen: 2,4 GHz, 2,4 GHz MIMO, 5 GHz	1 externe Antenne: 2,4 GHz + 5 GHz Dualband
Wireless LAN	2,4 GHz, Kanal 1-11 + 12-13 abhängig vom regulatorischen Domain-Scan 5 GHz-Zugangspunkt: 36-48 (U-NII-1) 5 GHz-Client: 100-116 + 132-140 und 120-128 (U-NII-1, U-NII-2, U-NII-2e abhängig vom regulatorischen Domain-Scan HF-Ausgangsleistung: 18 dBm EIRP (einschließlich max. Antennengewinn 3 dBi)			
Bluetooth	HF-Ausgangsleistung: 14 dBm EIRP (einschließlich max. Antennengewinn 3 dBi)			
Bluetooth LE	HF-Ausgangsleistung: 10 dBm EIRP (einschließlich max. Antennengewinn 3 dBi)			
Netzwerkverbindung (Kabel)	Ethernet und CAN		Ethernet und RS232/RS485/RS422	
Ethernet-Anschluss	M12-Buchse, Typ D			
Stromanschluss	M12-Stecker 5-pos Typ A		M12-Buchse 8-pos Typ A	
Stromversorgung	9-30 VDC (-5 % bis +20 %) Cranking 12 V (ISO 7637-2:2011, Impuls 4) Verpolungsschutz			
Leistungsaufnahme	0,7 W (Leerlauf), 1,7 W (max.)			
Betriebstemperatur	-40 bis +65 °C			
Lagertemperatur	-40 bis +85 °C			
Feuchtigkeit	EN 60068-2-78: Feuchte Wärme, +40 °C, 93 % Feuchtigkeit für 4 Tage			
Schwingungen	Siehe Datenblatt			
Gehäusematerial	Kunststoff (Details siehe Datenblatt)			
Schutzart	Class III (SELV)			
IP-Bewertung	IP65			
Montage	Verschraubung oder DIN-Schienenmontage (optionaler Clip erforderlich)			

Zusätzliche Angaben zur Installation und Verwendung des Produkts finden Sie unter www.anybus.com/support.

CE-Konformität



Dieses Produkt erfüllt alle Anforderungen der EMV-Richtlinie 2014/30/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, einschließlich Zusatz 2015/863, gemäß der einschlägigen Normen. Der vollständige Text der Konformitätserklärung ist verfügbar unter www.anybus.com/support.

Entsorgung und Recycling



Das Gerät muss gemäß den lokal geltenden Gesetzen und Vorschriften ordnungsgemäß entsorgt werden. Das Gerät enthält Elektronikbauteile und muss getrennt vom Hausmüll entsorgt werden. Erkundigen Sie sich nach Ablauf der Gebrauchsdauer des Geräts bei den zuständigen Behörden nach geeigneten Entsorgungs- und Recyclingmöglichkeiten oder senden Sie das Gerät an HMS zurück. Weitere Informationen unter www.anybus.com.

UL Ordinary Locations (OrdLoc)

This equipment is certified for use in ordinary locations in compliance with the following standards:

- UL 61010-1 SAFETY REQUIREMENTS FOR ELECTRICAL EQUIPMENT FOR MEASUREMENT, CONTROL, AND LABORATORY USE - PART 1: GENERAL REQUIREMENTS - Edition 3
- UL 61010-2-201 STANDARD FOR SAFETY REQUIREMENTS FOR ELECTRICAL EQUIPMENT FOR MEASUREMENT, CONTROL, AND LABORATORY USE - PART 2-201: PARTICULAR REQUIREMENTS FOR CONTROL EQUIPMENT - Edition 1
- CSA C22.2 NO. 61010-1 SAFETY REQUIREMENTS FOR ELECTRICAL EQUIPMENT FOR MEASUREMENT, CONTROL, AND LABORATORY USE. PT. 1, GENERAL REQUIREMENTS - Edition 3
- CSA C22.2 NO. 61010-2-201 SAFETY REQUIREMENTS FOR ELECTRICAL EQUIPMENT FOR MEASUREMENT, CONTROL, AND LABORATORY USE - PART 2-201: PARTICULAR REQUIREMENTS FOR CONTROL EQUIPMENT - Edition 1

The certification number of certified modules according to OrdLoc certification is: **E214107**

According to the standards listed above, modules are certified with the following marking:



IND. CONT. EQ.
E214107

Información de seguridad y cumplimiento

Para información en otros idiomas



English: To download a language version of this Safety and Compliance Information: 1. Find the **product article number** on the product cover. 2. **Scan the QR code** to access www.anybus.com/support. 3. Enter the product article number to search for the product specific support web page.

Deutsch: Zum Herunterladen einer Sprachversion dieser Sicherheits- und Konformitätsinformationen: 1. Suchen Sie die **Artikelnummer des Produkts** auf der Produktabdeckung. 2. **Scannen Sie den QR-Code**, um auf www.anybus.com/support zuzugreifen. 3. Geben Sie die Artikelnummer des Produkts ein, um die produktspezifische Support-Webseite zu suchen.

Español: Para descargar una versión de esta información de seguridad y cumplimiento en un idioma concreto: 1. Busque el **número de artículo del producto** en la portada del producto. 2. **Escanee el código QR** para acceder a www.anybus.com/support. 3. Introduzca el número de artículo del producto para buscar la página web de soporte específica del producto.

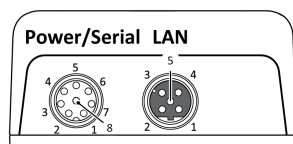
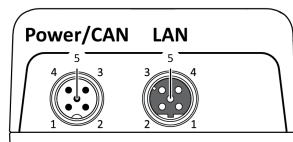
Français: Pour télécharger une version linguistique de ces informations sur la sécurité et la conformité : 1. Trouvez le **numéro d'article du produit** sur le couvercle du produit. 2. **Scannez le code QR** pour accéder à www.anybus.com/support. 3. Saisissez le numéro d'article du produit pour rechercher la page Web d'assistance spécifique au produit.

Italiano: Per scaricare una versione di queste informazioni sulla sicurezza e sulla conformità nella tua lingua: 1. Trova il **numero di serie del prodotto** sulla confezione. 2. **Scansiona il codice QR** per accedere www.anybus.com/support. 3. Inserisci il numero di serie del prodotto per cercare la pagina web di supporto dedicata al prodotto.

日本語: この「安全およびコンプライアンス情報」の各言語バージョンをダウンロードするには : 1. 製品のカバーにある**製品番号**を確認します。2. **QRコードをスキャン**して www.anybus.com/support にアクセスします。3. 製品番号を入力して、その製品に関するサポートウェブページを検索します。

Svenska: Så laddar du ner en språkversion av denna information om säkerhet och regelefterlevnad: 1. Leta rätt på **produktens artikelnummer** på produktens hölje. 2. **Skanna QR-koden** för att öppna www.anybus.com/support. 3. Ange produktens artikelnummer för att söka efter den produktspecifika supportwebbsidan.

Conector de alimentación/serie, alimentación/CAN y LAN



Power/CAN	Power/Serial	LAN
1 Tx +	1 RS-232 TX	1 Drain, Connected to shield
2 Rx +	2 Power 24 V	2 V+ 24 V Power in
3 Tx -	3 Power GND	3 V- Power and signal GND
4 Rx -	4 RS-422_TX_A, RS485_A	4 CAN_H
5 N/C	5 RS-422_RX_B	5 CAN_L
	6 RS-422_TX_B, RS485_B	Housing Shield/FE
	7 Signal GND	
	8 RS-422_RX_A, RS-232_RX	
	Housing Shield/FE	

Instrucciones generales de seguridad



ATENCIÓN

Este equipo emite energía de RF en la banda ISM (industriales, científicas y médicas). Asegúrese de que todos los dispositivos médicos que se utilicen cerca de este equipo cumplan las especificaciones de susceptibilidad adecuadas para este tipo de energía de RF.



ATENCIÓN

Los conectores LAN y de alimentación M12 deben estar provistos de tuercas de bloqueo mecánicas accionadas por herramientas que aprieta el instalador.



ATENCIÓN

Este equipo está recomendado para su uso tanto en entornos industriales como domésticos. Para entornos industriales, es obligatorio utilizar la conexión a tierra funcional para cumplir los requisitos de inmunidad. Para entornos domésticos, la puesta a tierra funcional debe utilizarse si se usa un cable Ethernet blindado para cumplir los requisitos de emisiones.



ATENCIÓN

Este equipo contiene piezas que pueden dañarse por descargas electrostáticas (ESD). Aplique medidas de prevención de ESD para evitar daños.

Restricciones de antena externa

Para modelos con antena externa, utilice únicamente antenas certificadas para su uso con este equipo.

Si se utilizan antenas externas que no estén certificadas para su uso con este equipo, estas certificaciones quedarán invalidadas y ello hará que no esté conforme con los reglamentos en materia de equipos radioeléctricos.

Puede encontrar una lista de antenas certificadas en www.anybus.com/support.

Uso previsto

El uso previsto de este equipo es como interfaz de comunicación y puerta de enlace. El equipo recibe y transmite datos en varios niveles físicos y tipos de conexión.

Si este equipo se utiliza de una manera no especificada por el fabricante, la protección proporcionada por el equipo puede verse afectada.

Identificación de tipo

El nombre de tipo consta de un prefijo de tipo seguido de dos indicadores para la configuración y funcionalidad de la interfaz.

Prefijo	AWB3	Anybus Wireless Bridge II
Configuración de la interfaz	A	Antena interna, dual M12
	B	Antena externa, dual M12, RP-SMA
Funcionalidad	C	Ethernet y CAN
	D	Ethernet y RS232/422/485

Ejemplo: AWB3AC = Anybus Wireless Bridge II con antena interna, funcionalidad Ethernet y CAN.

Instalación

Este equipo está diseñado para montarse directamente con tornillos sobre una superficie plana o en un carril DIN estándar con el kit de montaje DIN opcional.

Asegúrese de tener toda la información necesaria sobre las capacidades y las restricciones de su entorno de red local antes instalar este equipo.

Para el uso en Norteamérica o Canadá

La unidad deberá estar alimentada por una fuente de alimentación aislada que cumpla los requisitos del Circuito de Energía Limitada de acuerdo con las normas UL/CSA 61010-1/UL/CSA 61010-2-201 o Fuente de Alimentación Limitada (LPS) de conformidad con la norma UL/CSA 60950-1 o una fuente de suministro de clase 2 que cumpla el Código Eléctrico Nacional (NEC), NFPA 70, Cláusula 725.121 y el Código Eléctrico Canadiense (CEC), Parte I, C22.1.

Para el uso en Europa

La unidad deberá estar alimentada por una fuente de alimentación LPS de conformidad con la norma IEC 62368-1.

Especificaciones técnicas

Identificación de tipo	AWB3AC	AWB3BC	AWB3AD	AWB3BD
Antena	2 antenas internas: 2.4 GHz, 2.4 GHz MIMO, 5 GHz	1 antena externa: 2.4 GHz + 5 GHz de doble banda	2 antenas internas: 2.4 GHz, 2.4 GHz MIMO, 5 GHz	1 antena externa: 2.4 GHz + 5 GHz de doble banda
LAN inalámbrica	2,4 GHz, canal 1-11 + 12-13 en función del escaneo del dominio normativo Punto de acceso de 5 GHz: 36-48 (U-NII-1) Cliente de 5 GHz: 100-116 + 132-140 y 120-128 (U-NII-1, U-NII-2, U-NII-2e) en función del escaneo del dominio normativo Potencia de salida de RF: 18 dBm EIRP (incluida la ganancia máxima de antena de 3dBi)			
Bluetooth	Potencia de salida de RF: 14 dBm EIRP (incluida la ganancia máxima de antena de 3dBi)			
Bluetooth LE	Potencia de salida de RF: 10 dBm EIRP (incluida la ganancia máxima de antena de 3dBi)			
Tipo de interfaz con cable	Ethernet y CAN		Ethernet y RS232/RS485/RS422	
Conector Ethernet	M12 hembra con código D			
Conector de alimentación	M12 macho 5 polos con codificación A		M12 hembra de 8 polos con codificación A	
Fuente de alimentación	9–30 VCC (-5 % +20 %) Arranque 12 V (ISO 7637-2:2011 pulso 4) Protección contra polaridad inversa			
Consumo de energía	0,7 W (inactivo), 1,7 W (máx.)			
Temperatura de funcionamiento	De -40 a +65 °C			
Temperatura de almacenamiento	De -40 a +85 °C			
Humedad	EN 60068-2-78: Calor húmedo, +40 °C, 93 % de humedad durante 4 días			
Vibración	Consulte la hoja de datos			
Material de la carcasa	Plástico (para más información, consulte la hoja de datos)			
Clase de protección	Class III (SELV)			
Designación de IP	IP65			
Montaje	Montaje con tornillos o carril DIN con clip opcional			

Puede encontrar datos técnicos e información adicionales relacionados con la instalación el uso de este producto en www.anybus.com/support.

Conformidad CE



Este producto cumple con la Directiva EMC 2014/30/UE y la Directiva RoHS 2011/65/UE, incluida la Directiva Delegada 2015/863, de conformidad con las normativas vigentes. La versión completa de la Declaración de conformidad está disponible en www.anybus.com/support.

Eliminación y reciclaje



Debe deshacerse de este equipo correctamente de acuerdo con las leyes y los reglamentos locales. Debido a que este equipo contiene componentes electrónicos, debe eliminarse por separado y no junto con los residuos domésticos. Cuando este equipo llegue al fin de su vida útil, póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre las opciones de eliminación y reciclaje o devuélvalo a HMS. Para obtener más información, consulte www.anybus.com.

UL Ordinary Locations (OrdLoc)

This equipment is certified for use in ordinary locations in compliance with the following standards:

- UL 61010-1 SAFETY REQUIREMENTS FOR ELECTRICAL EQUIPMENT FOR MEASUREMENT, CONTROL, AND LABORATORY USE - PART 1: GENERAL REQUIREMENTS - Edition 3
- UL 61010-2-201 STANDARD FOR SAFETY REQUIREMENTS FOR ELECTRICAL EQUIPMENT FOR MEASUREMENT, CONTROL, AND LABORATORY USE - PART 2-201: PARTICULAR REQUIREMENTS FOR CONTROL EQUIPMENT - Edition 1
- CSA C22.2 NO. 61010-1 SAFETY REQUIREMENTS FOR ELECTRICAL EQUIPMENT FOR MEASUREMENT, CONTROL, AND LABORATORY USE. PT. 1, GENERAL REQUIREMENTS - Edition 3
- CSA C22.2 NO. 61010-2-201 SAFETY REQUIREMENTS FOR ELECTRICAL EQUIPMENT FOR MEASUREMENT, CONTROL, AND LABORATORY USE - PART 2-201: PARTICULAR REQUIREMENTS FOR CONTROL EQUIPMENT - Edition 1

The certification number of certified modules according to OrdLoc certification is: **E214107**

According to the standards listed above, modules are certified with the following marking:



Informations sur la sécurité et la conformité

Pour des informations dans d'autres langues



English: To download a language version of this Safety and Compliance Information: 1. Find the **product article number** on the product cover. 2. Scan the **QR code** to access www.anybus.com/support. 3. Enter the product article number to search for the product specific support web page.

Deutsch: Zum Herunterladen einer Sprachversion dieser Sicherheits- und Konformitätsinformationen: 1. Suchen Sie die **Artikelnummer des Produkts** auf der Produktabdeckung. 2. **Scannen Sie den QR-Code**, um auf www.anybus.com/support zuzugreifen. 3. Geben Sie die Artikelnummer des Produkts ein, um die produktspezifische Support-Webseite zu suchen.

Español: Para descargar una versión de esta información de seguridad y cumplimiento en un idioma concreto: 1. Busque el **número de artículo del producto** en la portada del producto. 2. **Escanee el código QR** para acceder a www.anybus.com/support. 3. Introduzca el número de artículo del producto para buscar la página web de soporte específica del producto.

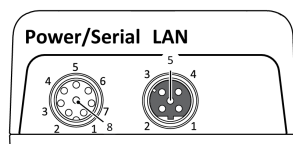
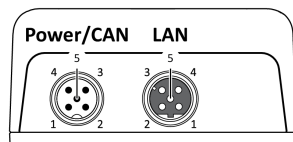
Français: Pour télécharger une version linguistique de ces informations sur la sécurité et la conformité : 1. Trouvez le **numéro d'article du produit** sur le couvercle du produit. 2. **Scannez le code QR** pour accéder à www.anybus.com/support. 3. Saisissez le numéro d'article du produit pour rechercher la page Web d'assistance spécifique au produit.

Italiano: Per scaricare una versione di queste informazioni sulla sicurezza e sulla conformità nella tua lingua: 1. Trova il **numero di serie del prodotto** sulla confezione. 2. **Scansiona il codice QR** per accedere www.anybus.com/support. 3. Inserisci il numero di serie del prodotto per cercare la pagina web di supporto dedicata al prodotto.

日本語: この「安全およびコンプライアンス情報」の各言語バージョンをダウンロードするには : 1. 製品のカバーにある**製品番号**を確認します。2. **QRコードをスキャン**して www.anybus.com/support にアクセスします。3. 製品番号を入力して、その製品に関するサポートウェブページを検索します。

Svenska: Så laddar du ner en språkversion av denna information om säkerhet och regelefterlevnad: 1. Leta rätt på **produkterns artikelnummer** på produktens hölje. 2. **Skanna QR-koden** för att öppna www.anybus.com/support. 3. Ange produktens artikelnummer för att söka efter den produktspecifika supportwebbsidan.

Connecteur alimentation/série, alimentation/CAN et LAN



Power/CAN	Power/Serial	LAN
1 Tx +	1 RS-232 TX	1 Drain, Connected to shield
2 Rx +	2 Power 24 V	2 V+ 24 V Power in
3 Tx -	3 Power GND	3 V- Power and signal GND
4 Rx -	4 RS-422_TX_A, RS485_A	4 CAN_H
5 N/C	5 RS-422_RX_B	5 CAN_L
	6 RS-422_TX_B, RS485_B	Housing Shield/FE
	7 Signal GND	
	8 RS-422_RX_A, RS-232_RX	
	Housing Shield/FE	

Consignes de sécurité générales



ATTENTION

Cet équipement émet de l'énergie RF dans la bande des applications industrielles, scientifiques et médicales (ISM). Assurez-vous que tous les dispositifs médicaux utilisés à proximité de cet équipement répondent aux spécifications de susceptibilité appropriées pour ce type d'énergie RF.



ATTENTION

Les connecteurs LAN et d'alimentation M12 doivent être équipés d'écrous de blocage mécaniques à outil, qui sont serrés par l'installateur.



ATTENTION

Cet équipement est recommandé pour une utilisation dans les environnements à la fois industriels et domestiques. Pour les environnements industriels, il est obligatoire d'utiliser la prise de terre fonctionnelle pour se conformer aux exigences d'immunité. Pour les environnements domestiques, la terre fonctionnelle doit être utilisée si un câble Ethernet blindé est utilisé, afin de respecter les exigences sur les émissions.



ATTENTION

Cet équipement contient des pièces qui peuvent être endommagées par une décharge électrostatique (ESD). Appliquez les mesures de prévention ESD pour éviter les dommages.

Restrictions concernant les antennes externes

Pour les modèles à antenne externe, utilisez uniquement des antennes certifiées pour l'utilisation avec cet équipement.

L'utilisation d'antennes externes non certifiées pour cet équipement en annule les certifications et le rendra non conforme aux réglementations applicables aux équipements radio.

Une liste des antennes certifiées est disponible à l'adresse www.anybus.com/support.

Utilisation prévue

Cet équipement est prévu pour être utilisé comme interface de communication et passerelle. L'équipement reçoit et transmet des données sur différents niveaux physiques et types de connexion.

Si cet équipement est utilisé d'une manière non spécifiée par le fabricant, la protection assurée par l'équipement peut être altérée.

Identification du type

Le nom du type se compose d'un préfixe de type suivi de deux indicatifs pour la configuration et la fonctionnalité de l'interface.

Préfixe	AWB3	Anybus Wireless Bridge II
Configuration de l'interface	A	Antenne interne, double M12
	B	Antenne externe, double M12, RP-SMA
Fonctionnalité	C	Ethernet et CAN
	D	Ethernet et RS232/422/485

Exemple : AWB3AC = Anybus Wireless Bridge II avec antenne interne, Ethernet et fonctionnalité CAN.

Installation

Cet équipement est conçu pour être vissé directement sur une surface plate ou monté sur un rail DIN standard à l'aide du kit de montage DIN en option.

Assurez-vous de disposer de toutes les informations nécessaires sur les capacités et les restrictions de votre environnement réseau local avant d'installer cet équipement.

Pour une utilisation en Amérique du Nord et/ou au Canada

L'unité doit être alimentée par une source d'énergie isolée qui répond aux exigences de circuit à énergie limitée conformément à UL/CSA 61010-1/ UL/CSA 61010-2-201 ou de source d'alimentation limitée (LPS) conformément à UL/CSA 60950-1 ou une source d'alimentation de classe 2 conforme au Code national de l'électricité américain (NEC), NFPA 70, Clause 725.121 et Code canadien de l'électricité (CEC), Partie I, C22.1.

Pour une utilisation en Europe

L'unité doit être alimentée par une source d'alimentation LPS conformément à la norme IEC 62368-1.

Caractéristiques techniques

Identification du type	AWB3AC	AWB3BC	AWB3AD	AWB3BD
Antenne	2 antennes internes : 2,4 GHz, 2,4 GHz MIMO, 5 GHz	1 antenne externe : Double bande 2,4 GHz + 5 GHz	2 antennes internes : 2,4 GHz, 2,4 GHz MIMO, 5 GHz	1 antenne externe : Double bande 2,4 GHz + 5 GHz
LAN sans fil	2,4 GHz, canal 1-11 + 12-13 selon l'analyse du domaine réglementaire Point d'accès de 5 GHz : 36-48 (U-NII-1) Client de 5 GHz : 100-116 + 132-140 et 120-128 (U-NII-1, U-NII-2, U-NII-2e) selon l'analyse du domaine réglementaire Puissance de sortie RF : PIRE de 18 dBm (y compris le gain d'antenne max. 3dBi)			
Bluetooth	Puissance de sortie RF : PIRE de 14 dBm (y compris le gain d'antenne max. 3dBi)			
Bluetooth LE	Puissance de sortie RF : PIRE de 10 dBm (y compris le gain d'antenne max. 3dBi)			
Type d'interface filaire	Ethernet et CAN		Ethernet et RS232/RS485/RS422	
Connecteur Ethernet	Femelle M12 à code D			
Connecteur d'alimentation	M12 mâle 5 pôles codage A		M12 femelle 8 pôles codage A	
Alimentation électrique	9-30 V CC (-5 % +20 %) Démarrage 12 V (ISO 7637-2:2011 impulsion 4) Protection contre la polarité inversée			
Consommation d'énergie	0,7 W (à l'arrêt), 1,7 W (max.)			
Température de fonctionnement	-40 °C à +65 °C			
Température de stockage	-40 °C à +85 °C			
Humidité	EN 60068-2-78 : Chaleur humide, +40 °C, humidité de 93 % pendant 4 jours			
Vibrations	Voir la fiche technique			
Matériau du boîtier	Plastique (voir la fiche technique pour plus de détails)			
Classe de protection	Class III (SELV)			
Protection IP	IP65			
Montage	Vissage ou montage sur rail DIN avec clip en option			

Vous trouverez des données techniques et des informations supplémentaires relatives à l'installation et à l'utilisation de ce produit sur www.anybus.com/support.

Conformité CE



Ce produit est conforme à la Directive CEM 2014/30/UE à la Directive RoHS 2011/65/UE avec modification 2015/863 en conformité avec les normes applicables. Le texte intégral de la Déclaration de conformité est disponible sur www.anybus.com/support.

Mise au rebut et recyclage



Vous devez mettre cet équipement au rebut conformément aux lois et réglementations locales. Étant donné que cet équipement contient des composants électroniques, il ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers. Lorsque cet équipement arrive en fin de vie, contactez les autorités locales pour en savoir plus sur les options de mise au rebut et de recyclage, ou retournez l'équipement à HMS. Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.anybus.com.

UL Ordinary Locations (OrdLoc)

This equipment is certified for use in ordinary locations in compliance with the following standards:

- UL 61010-1 SAFETY REQUIREMENTS FOR ELECTRICAL EQUIPMENT FOR MEASUREMENT, CONTROL, AND LABORATORY USE - PART 1: GENERAL REQUIREMENTS - Edition 3
- UL 61010-2-201 STANDARD FOR SAFETY REQUIREMENTS FOR ELECTRICAL EQUIPMENT FOR MEASUREMENT, CONTROL, AND LABORATORY USE - PART 2-201: PARTICULAR REQUIREMENTS FOR CONTROL EQUIPMENT - Edition 1
- CSA C22.2 NO. 61010-1 SAFETY REQUIREMENTS FOR ELECTRICAL EQUIPMENT FOR MEASUREMENT, CONTROL, AND LABORATORY USE. PT. 1, GENERAL REQUIREMENTS - Edition 3
- CSA C22.2 NO. 61010-2-201 SAFETY REQUIREMENTS FOR ELECTRICAL EQUIPMENT FOR MEASUREMENT, CONTROL, AND LABORATORY USE - PART 2-201: PARTICULAR REQUIREMENTS FOR CONTROL EQUIPMENT - Edition 1

The certification number of certified modules according to OrdLoc certification is: **E214107**

According to the standards listed above, modules are certified with the following marking:



Informazioni su sicurezza e conformità

Per informazioni in altre lingue



English: To download a language version of this Safety and Compliance Information: 1. Find the **product article number** on the product cover. 2. **Scan the QR code** to access www.anybus.com/support. 3. Enter the product article number to search for the product specific support web page.

Deutsch: Zum Herunterladen einer Sprachversion dieser Sicherheits- und Konformitätsinformationen: 1. Suchen Sie die **Artikelnummer des Produkts** auf der Produktabdeckung. 2. **Scannen Sie den QR-Code**, um auf www.anybus.com/support zuzugreifen. 3. Geben Sie die Artikelnummer des Produkts ein, um die produktspezifische Support-Webseite zu suchen.

Español: Para descargar una versión de esta información de seguridad y cumplimiento en un idioma concreto: 1. Busque el **número de artículo del producto** en la portada del producto. 2. **Escanee el código QR** para acceder a www.anybus.com/support. 3. Introduzca el número de artículo del producto para buscar la página web de soporte específica del producto.

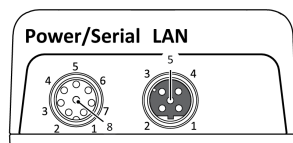
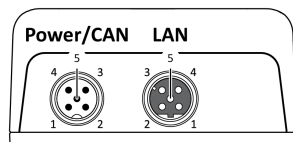
Français: Pour télécharger une version linguistique de ces informations sur la sécurité et la conformité : 1. Trouvez le **numéro d'article du produit** sur le couvercle du produit. 2. **Scannez le code QR** pour accéder à www.anybus.com/support. 3. Saisissez le numéro d'article du produit pour rechercher la page Web d'assistance spécifique au produit.

Italiano: Per scaricare una versione di queste informazioni sulla sicurezza e sulla conformità nella tua lingua: 1. Trova il **numero di serie del prodotto** sulla confezione. 2. **Scansiona il codice QR** per accedere a www.anybus.com/support. 3. Inserisci il numero di serie del prodotto per cercare la pagina web di supporto dedicata al prodotto.

日本語: この「安全およびコンプライアンス情報」の各言語バージョンをダウンロードするには : 1.製品のカバーにある**製品番号**を確認します。2.**QRコードをスキャン**して www.anybus.com/support にアクセスします。3.製品番号を入力して、その製品に関するサポートウェブページを検索します。

Svenska: Så laddar du ner en språkversion av denna information om säkerhet och regelbaserad: 1. Leta rätt på **produkts artikelnummer** på produktens hölje. 2. **Skanna QR-koden** för att öppna www.anybus.com/support. 3. Ange produktens artikelnummer för att söka efter den produktspecifika supportwebbsidan.

Connettore di alimentazione/seriale, alimentazione/CAN e LAN



Power/CAN		Power/Serial		LAN	
1	Tx +	1	RS-232 TX	1	Drain, Connected to shield
2	Rx +	2	Power 24 V	2	V+ 24 V Power in
3	Tx -	3	Power GND	3	V- Power and signal GND
4	Rx -	4	RS-422_TX_A, RS485_A	4	CAN_H
5	N/C	5	RS-422_RX_B	5	CAN_L
		6	RS-422_TX_B, RS485_B	Housing	Shield/FE
		7	Signal GND		
		8	RS-422_RX_A, RS-232_RX		
		Housing	Shield/FE		

Istruzioni generali per la sicurezza



ATTENZIONE

Quest'apparecchiatura emette energia RF nella banda ISM (Industriale, Scientifica, Medica). Verificare che i dispositivi medici utilizzati in prossimità alla presente apparecchiatura soddisfino i criteri di suscettibilità per questo tipo di energia RF.



ATTENZIONE

I connettori M12 e LAN devono essere dotati di dadi di bloccaggio meccanico azionati da strumenti che vengono serrati dall'installatore.



ATTENZIONE

Quest'apparecchiatura è consigliata per l'uso in ambienti sia industriali sia domestici. Negli ambienti industriali è obbligatorio utilizzare il collegamento funzionale di terra in conformità ai requisiti di immunità. Negli ambienti domestici il collegamento funzionale di terra si deve utilizzare se viene impiegato un cavo Ethernet schermato, al fine di soddisfare i requisiti di emissione.



ATTENZIONE

Questa apparecchiatura contiene componenti che possono essere danneggiati dalle scariche elettrostatiche (ESD). Adottare misure di prevenzione contro le scariche ESD per evitare danni.

Limitazioni per l'antenna esterna

Per i modelli dotati di antenna esterna, utilizzare esclusivamente antenne certificate per l'uso con questa apparecchiatura.

L'utilizzo di antenne esterne non certificate per l'uso con questa apparecchiatura renderà nulle le relative certificazioni e la renderà non conforme alle normative per le apparecchiature radio.

È possibile consultare un elenco di antenne certificate alla pagina www.anybus.com/support.

Uso previsto

Questa apparecchiatura è destinata all'uso come interfaccia e gateway di comunicazione. L'apparecchiatura riceve e trasmette dati in base a vari livelli fisici e tipi di connessione.

In caso di utilizzo improprio di questa apparecchiatura, ovvero non specificato dal produttore, la protezione fornita dall'apparecchiatura potrebbe risultare compromessa.

Identificazione del tipo

Il nome del tipo è formato da un prefisso seguito da due identificatori per la configurazione e la funzionalità dell'interfaccia.

Prefisso	AWB3	Anybus Wireless Bridge II
Configurazione dell'interfaccia	A	Antenna interna, Dual M12
	B	Antenna esterna, Dual M12, RP-SMA
Funzionalità	C	Ethernet e CAN
	D	Ethernet e RS232/422/485

Esempio: AWB3AC = Anybus Wireless Bridge II con antenna interna, funzionalità Ethernet e CAN.

Montaggio

L'apparecchiatura deve essere avvitata direttamente su una superficie piana o montata su una guida DIN standard utilizzando il kit di montaggio DIN opzionale.

Prima del montaggio dell'apparecchiatura, assicurarsi di disporre di tutte le informazioni necessarie sulle funzionalità e sulle limitazioni circa l'ambiente di rete locale.

Da utilizzare in Nord America e/o Canada

L'unità deve essere fornita da una fonte di alimentazione isolata che soddisfi i requisiti del circuito a energia limitata in conformità con UL/CSA 61010-1/UL/CSA 61010-2-201 sorgente di alimentazione limitata (LPS) in conformità con UL/CSA 60950-1 o una fonte di alimentazione di classe 2 conforme al codice elettrico nazionale (NEC), NFPA 70, Clausola 725.121 e codice elettrico canadese (CEC), parte I, C22.1.

Da utilizzare in Europa

L'unità deve essere fornita da LPS Power Source conformemente all'IEC 62368-1.

Specifiche tecniche

Identificazione del tipo	AWB3AC	AWB3BC	AWB3AD	AWB3BD
Antenna	2 antenne interne: 2,4 GHz, 2,4 GHz MIMO, 5 GHz	1 antenna esterna: 2,4 GHz + 5 GHz dual band	2 antenne interne: 2,4 GHz, 2,4 GHz MIMO, 5 GHz	1 antenna esterna: 2,4 GHz + 5 GHz dual band
LAN wireless	2,4 GHz, canali 1-11 + 12-13 in funzione delle normative Access Point 5 GHz: 36-48 (U-NII-1) Client 5 GHz: 100-116 + 132-140 e 120-128 (U-NII-1, U-NII-2, U-NII-2e) in funzione delle normative Potenza di uscita RF: 18 dBm EIRP (incluso guadagno antenna massimo 3dBi)			
Bluetooth	Potenza di uscita RF: 14 dBm EIRP (incluso guadagno antenna massimo 3dBi)			
Bluetooth LE	Potenza di uscita RF: 10 dBm EIRP (incluso guadagno antenna massimo 3dBi)			
Interfaccia del tipo cablato	Ethernet e CAN		Ethernet e RS232/RS485/RS422	
Connettore Ethernet	M12 femmina codice D			
Connettore di alimentazione	M12 maschio 5 poli con codifica A		M12 femmina 8 poli con codifica A	
Alimentazione	9-30 VDC (-5% +20%) Avviamento 12 V (ISO 7637-2:2011 impulso 4) Protezione contro l'inversione di polarità			
Consumo energetico	0,7 W (minimo), 1,7 W (max)			
Temperatura di esercizio	Da -40 a 65°C			
Temperatura di stoccaggio	da -40 a 85°C			
Umidità	EN 60068-2-78: Calore umido, +40°C, 93% di umidità per 4 giorni			
Vibrazioni	Fare riferimento alla scheda tecnica			
Materiale della custodia	Plastica (fare riferimento alla scheda tecnica per i dettagli)			
Classe di protezione	Class III (SELV)			
Designazione IP	IP65			
Montaggio	Montaggio a vite o su guida DIN con clip opzionale			

Ulteriori dati tecnici e informazioni sull'installazione e l'uso di questo prodotto sonodisponibili all'indirizzo www.anybus.com/support.

Conformità CE



Direttiva RoHS 2011/65/UE con modifica 2015/863 in virtù della conformità alle norme applicabili. Il testo completo della Dichiarazione di conformità è disponibile all'indirizzo www.anybus.com/support.

Smaltimento e riciclo



Quest'apparecchiatura deve essere smaltita in conformità alle leggi e alle normative locali. Questa apparecchiatura prevede componenti elettronici, quindi deve essere smaltita separatamente dai rifiuti domestici. Al fine vita dell'apparecchiatura, consultare le autorità locali per conoscere le opzioni di smaltimento e riciclo, o restituire l'apparecchiatura ad HMS.Ulteriori informazioni sono disponibili all'indirizzo www.anybus.com.

UL Ordinary Locations (OrdLoc)

This equipment is certified for use in ordinary locations in compliance with the following standards:

- UL 61010-1 SAFETY REQUIREMENTS FOR ELECTRICAL EQUIPMENT FOR MEASUREMENT, CONTROL, AND LABORATORY USE - PART 1: GENERAL REQUIREMENTS - Edition 3
- UL 61010-2-201 STANDARD FOR SAFETY REQUIREMENTS FOR ELECTRICAL EQUIPMENT FOR MEASUREMENT, CONTROL, AND LABORATORY USE - PART 2-201: PARTICULAR REQUIREMENTS FOR CONTROL EQUIPMENT - Edition 1
- CSA C22.2 NO. 61010-1 SAFETY REQUIREMENTS FOR ELECTRICAL EQUIPMENT FOR MEASUREMENT, CONTROL, AND LABORATORY USE. PT. 1, GENERAL REQUIREMENTS - Edition 3
- CSA C22.2 NO. 61010-2-201 SAFETY REQUIREMENTS FOR ELECTRICAL EQUIPMENT FOR MEASUREMENT, CONTROL, AND LABORATORY USE - PART 2-201: PARTICULAR REQUIREMENTS FOR CONTROL EQUIPMENT - Edition 1

The certification number of certified modules according to OrdLoc certification is: **E214107**

According to the standards listed above, modules are certified with the following marking:



安全およびコンプライアンスに関する情報

各言語での情報



English: To download a language version of this Safety and Compliance Information: 1. Find the **product article number** on the product cover. 2. Scan the **QR code** to access www.anybus.com/support. 3. Enter the product article number to search for the product specific support web page.

Deutsch: Zum Herunterladen einer Sprachversion dieser Sicherheits- und Konformitätsinformationen: 1. Suchen Sie die **Artikelnummer des Produkts** auf der Produktabdeckung. 2. **Scannen Sie den QR-Code**, um auf www.anybus.com/support zuzugreifen. 3. Geben Sie die Artikelnummer des Produkts ein, um die produktspezifische Support-Webseite zu suchen.

Español: Para descargar una versión de esta información de seguridad y cumplimiento en un idioma concreto: 1. Busque el **número de artículo del producto** en la portada del producto. 2. **Escanee el código QR** para acceder a www.anybus.com/support. 3. Introduzca el número de artículo del producto para buscar la página web de soporte específica del producto.

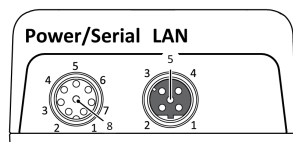
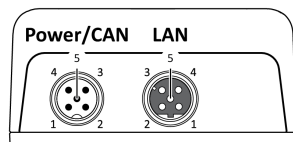
Français: Pour télécharger une version linguistique de ces informations sur la sécurité et la conformité : 1. Trouvez le **numéro d'article du produit** sur le couvercle du produit. 2. **Scannez le code QR** pour accéder à www.anybus.com/support. 3. Saisissez le numéro d'article du produit pour rechercher la page Web d'assistance spécifique au produit.

Italiano: Per scaricare una versione di queste informazioni sulla sicurezza e sulla conformità nella tua lingua: 1. Trova il **numero di serie del prodotto** sulla confezione. 2. **Scansiona il codice QR** per accedere www.anybus.com/support. 3. Inserisci il numero di serie del prodotto per cercare la pagina web di supporto dedicata al prodotto.

日本語: この「安全およびコンプライアンス情報」の各言語バージョンをダウンロードするには : 1.製品のカバーにある**製品番号**を確認します。2.**QRコード**をスキャンして www.anybus.com/support にアクセスします。3.製品番号を入力して、その製品に関するサポートウェブページを検索します。

Svenska: Så laddar du ner en språkversion av denna information om säkerhet och regelbaserad: 1. Leta rätt på **produktens artikelnummer** på produktens hölje. 2. **Skanna QR-koden** för att öppna www.anybus.com/support. 3. Ange produktens artikelnummer för att söka efter den produktspecifika supportwebbsidan.

電源/シリアル、電源/CAN、および LAN コネクタ



Power/CAN		Power/Serial		LAN	
1	Tx +	1	RS-232 TX	1	Drain, Connected to shield
2	Rx +	2	Power 24 V	2	V+ 24 V Power in
3	Tx -	3	Power GND	3	V- Power and signal GND
4	Rx -	4	RS-422_TX_A, RS485_A	4	CAN_H
5	N/C	5	RS-422_RX_B	5	CAN_L
		6	RS-422_TX_B, RS485_B		Housing Shield/FE
		7	Signal GND		
		8	RS-422_RX_A, RS-232_RX		
		Housing	Shield/FE		

一般的な安全注意事項



注意

本装置は、ISM (産業、科学、医療) バンドで RF エネルギーを放射します。本装置の近くで使用されるすべての医療装置が、この種の RF エネルギーに対する適切な感受性仕様を満たしていることを確認してください。



注意

M12 電源および LAN コネクタには、工具を使ってインスローラで締め付けるタイプの機械式ロックナットを使用する必要があります。



注意

本装置は、産業環境用としても家庭環境用としても推奨されます。産業環境では、耐性要件を満たすため、機能接地を行うことが必須条件となります。家庭環境では、シールドされたイーサネットケーブルを使用している場合、放射要件を満たすために機能接地を行う必要があります。



注意

本装置には、静電気放電 (ESD) により損傷する可能性のある部品が含まれています。損傷を防止するため、ESD 防止対策を講じてください。

外部アンテナに関する制限事項

外部アンテナ式モデルについては、本装置での使用が認定されているアンテナのみを使用してください。

本装置での使用が認定されていない外部アンテナを使用した場合、装置自体の認証が無効となるため、無線機器に関する規制に対して非準拠となります。

認定されているアンテナの一覧は www.anybus.com/support。

使用目的

本装置は、通信インターフェースおよびゲートウェイとして使用することを目的としています。複数の物理レベルおよび接続タイプでデータを送受信することができます。

メーカーが指定していない方法で本装置を使用した場合、本装置によって提供される保護機能が損なわれる場合があります。

型式の識別

型式名は、型式のプレフィックスと、それに続くインターフェースの構成と機能を表す 2 種類の指定子で構成されています。

プレフィックス	AWB3	Anybus Wireless Bridge II
インターフェース構成	A	内部アンテナ、M12 x 2
	B	外部アンテナ、M12 x 2、RP-SMA
機能	C	イーサネット、CAN
	D	イーサネット、RS232/422/485

例 : AWB3AC = 内部アンテナ、イーサネット、CAN 機能を備えた Anybus Wireless Bridge II。

設置

本装置は、平らな面に直接ネジで取り付けるか、オプションの DIN マウントキットを使って標準の DIN レールに取り付けるようになっています。

本装置の設置前に、ローカルネットワーク環境の機能と制限に関する必要情報がすべて揃っていることを確認してください。

北米またはカナダでの使用

本装置は、UL/CSA 61010-1/ UL/CSA 61010-2-201 に準拠する有限エネルギー回路または UL/CSA 60950-1 に準拠する有限電源(LPS)の要件を満たす絶縁電源、または米国電気工事基準(NEC) NFPA 70 第 725 節 121 およびカナダ電気工事基準(CEC) 第 1 部 C22.1 に適合するクラス 2 供給源により電力供給を受けるものとします。

ヨーロッパでの使用

本装置は、IEC 62368-1 に適合する LPS 電源から電力供給を受けるものとします。

技術仕様

製品型式	AWB3AC	AWB3BC	AWB3AD	AWB3BD
アンテナ	内部アンテナ x 2: 2.4 GHz + 5 GHz デュアル バンド, 2.4 GHz MIMO	外部アンテナ x 1: 2.4 GHz + 5 GHz デュアル バンド	内部アンテナ x 2: 2.4 GHz + 5 GHz デュアル バンド, 2.4 GHz MIMO	外部アンテナ x 1: 2.4 GHz + 5 GHz デュアル バンド
無線 LAN	2.4 GHz, 1-11 チャンネル + (規制ドメインスキャンにより) 12-13 5 GHz アクセスポイント: 36-48 (U-NII-1) 5 GHz クライアント: 100-116 + (規制ドメインスキャンにより) 132-140 及び 120-128 (U-NII-1, U-NII-2, U-NII-2e) 空中線電力: 18 dBm EIRP (最大アンテナ利得 3dBi を含む) 空中線電力: 18 dBm EIRP (最大アンテナ利得 3dBi を含む)			
Bluetooth	空中線電力: 14 dBm EIRP (最大アンテナ利得 3dBi を含む)			
Bluetooth LE	空中線電力: 10 dBm EIRP (最大アンテナ利得 3dBi を含む)			
有線インターフェース	イーサネットおよび CAN		イーサネットおよび RS232/ RS485/RS422	
イーサネットコネク	M12 メス D コード			
電源コネクタ	M12 オス 5 ピン A コード		M12 メス 8 ピン A コード	
電源	DC 9-30 V (-5% +20%) クランキング時 12 V (ISO 7637-2:2011 pulse 4) 逆極性保護			
消費電力	0.7 W (待機状態), 1.7 W (最大)			
動作温度	-40 ~ +65 °C			
保管温度	-40 ~ +85 °C			
振動	EN 60068-2-78: 湿熱試験, +40 °C, 湿度 93 % 4 日間			
振動	データシートを参照のこと			
ハウジング材料	プラスチック (詳細はデータシートを参照のこと)			
保護等級	Class III (SELV)			
IP 保護	IP65			
取付方法	ネジ留め 又は DIN レール取付 (別途オプションアクセサリ要)			

本製品の設置および使用に関する詳しい技術データ・情報については、www.anybus.com/support をご覧ください。

CE 適合性



本製品は、適用される諸規格に準拠していることから、修正 2015/863 を含めて、EMC 指令 2014/30/EU および RoHS 指令 2011/65/EU に適合しています。適合宣言の全文は www.anybus.com/support をご覧ください

廃棄およびリサイクル



本装置は、各地の法規制に従って正しく廃棄してください。本装置には電子部品が含まれているため、家庭ごみとは区別して処分する必要があります。本装置が寿命に達した際は、各地関係当局に問い合わせ、廃棄やリサイクルの方法を調べるか、HMS まで装置を返送してください。詳しくは www.anybus.com をご覧ください。

UL Ordinary Locations (OrdLoc)

This equipment is certified for use in ordinary locations in compliance with the following standards:

- UL 61010-1 SAFETY REQUIREMENTS FOR ELECTRICAL EQUIPMENT FOR MEASUREMENT, CONTROL, AND LABORATORY USE - PART 1: GENERAL REQUIREMENTS - Edition 3
- UL 61010-2-201 STANDARD FOR SAFETY REQUIREMENTS FOR ELECTRICAL EQUIPMENT FOR MEASUREMENT, CONTROL, AND LABORATORY USE - PART 2-201: PARTICULAR REQUIREMENTS FOR CONTROL EQUIPMENT - Edition 1
- CSA C22.2 NO. 61010-1 SAFETY REQUIREMENTS FOR ELECTRICAL EQUIPMENT FOR MEASUREMENT, CONTROL, AND LABORATORY USE. PT. 1, GENERAL REQUIREMENTS - Edition 3
- CSA C22.2 NO. 61010-2-201 SAFETY REQUIREMENTS FOR ELECTRICAL EQUIPMENT FOR MEASUREMENT, CONTROL, AND LABORATORY USE - PART 2-201: PARTICULAR REQUIREMENTS FOR CONTROL EQUIPMENT - Edition 1

The certification number of certified modules according to OrdLoc certification is: **E214107**

According to the standards listed above, modules are certified with the following marking:



IND. CONT. EQ.
E214107

Information om säkerhet och efterlevnad

För information på ytterligare språk



English: To download a language version of this Safety and Compliance Information: 1. Find the **product article number** on the product cover. 2. **Scan the QR code** to access www.anybus.com/support. 3. Enter the product article number to search for the product specific support web page.

Deutsch: Zum Herunterladen einer Sprachversion dieser Sicherheits- und Konformitätsinformationen: 1. Suchen Sie die **Artikelnummer des Produkts** auf der Produktabdeckung. 2. **Scannen Sie den QR-Code**, um auf www.anybus.com/support zuzugreifen. 3. Geben Sie die Artikelnummer des Produkts ein, um die produktspezifische Support-Webseite zu suchen.

Español: Para descargar una versión de esta información de seguridad y cumplimiento en un idioma concreto: 1. Busque el **número de artículo del producto** en la portada del producto. 2. **Escanee el código QR** para acceder a www.anybus.com/support. 3. Introduzca el número de artículo del producto para buscar la página web de soporte específica del producto.

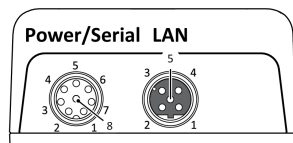
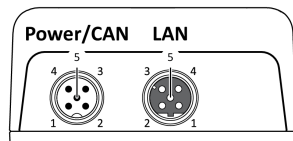
Français: Pour télécharger une version linguistique de ces informations sur la sécurité et la conformité : 1. Trouvez le **numéro d'article du produit** sur le couvercle du produit. 2. **Scannez le code QR** pour accéder à www.anybus.com/support. 3. Saisissez le numéro d'article du produit pour rechercher la page Web d'assistance spécifique au produit.

Italiano: Per scaricare una versione di queste informazioni sulla sicurezza e sulla conformità nella tua lingua: 1. Trova il **numero di serie del prodotto** sulla confezione. 2. **Scansiona il codice QR** per accedere a www.anybus.com/support. 3. Inserisci il numero di serie del prodotto per cercare la pagina web di supporto dedicata al prodotto.

日本語: この「安全およびコンプライアンス情報」の各言語バージョンをダウンロードするには : 1. 製品のカバーにある **製品番号**を確認します。2. **QRコードをスキャン**して www.anybus.com/support にアクセスします。3. 製品番号を入力して、その製品に関するサポートウェブページを検索します。

Svenska: Så laddar du ner en språkversion av denna information om säkerhet och efterlevnad: 1. Leta rätt på **produktns artikelnummer** på produktens hölje. 2. **Skanna QR-koden** för att öppna www.anybus.com/support. 3. Ange produktens artikelnummer för att söka efter den produktspecifika supportwebbsidan.

Ström/Seriell, Ström/CAN och LAN Kontakt



Power/CAN	Power/Serial	LAN
1 Tx +	1 RS-232 TX	1 Drain, Connected to shield
2 Rx +	2 Power 24 V	2 V+ 24 V Power in
3 Tx -	3 Power GND	3 V- Power and signal GND
4 Rx -	4 RS-422_TX_A, RS485_A	4 CAN_H
5 N/C	5 RS-422_RX_B	5 CAN_L
	6 RS-422_TX_B, RS485_B	Housing Shield/FE
	7 Signal GND	
	8 RS-422_RX_A, RS-232_RX	
	Housing Shield/FE	

Allmänna säkerhetsanvisningar



OBSERVERA

Denna utrustning avger RF-energi i ISM-bandet (Industrial, Scientific, Medical). Se till att all medicintekniska enheter som används i närheten av denna utrustning uppfyller lämpliga mottagningsspecifikationer för denna typ av RF-energi.



OBSERVERA

M12- och LAN-kontakterna måste ha mekaniska låsmuttrar som dras åt av installatören.



OBSERVERA

Denna utrustning rekommenderas för användning i både industriell miljö och hemmiljö. För industriell miljö är det obligatoriskt att använda den funktionella jordanslutningen för att uppfylla immunitetskraven. För hemmiljöer måste den funktionella jorden användas om enskärmd Ethernetkabel används för att uppfylla emissionskraven.



OBSERVERA

Denna utrustning innehåller delar som kan skadas av elektrostatiskt urladdning (ESD). Använd ESD-förebyggande åtgärder för att förhindra skador.

Restriktioner för utvändiga antenner

På modeller med utvändiga antenner får endast antenner som är certifierade för användning med denna utrustning användas.

Om utvändiga antenner som inte är certifierade för användning med denna utrustning används gäller inte längre dess certifieringar och utrustningen uppfyller inte lagkraven för radioutrustning.

En förteckning över certifierade antenner finns på www.anybus.com/support.

Avsedd användning

Den avsedda användningen för denna utrustning är som kommunikationsgränssnitt och gateway. Utrustningen tar emot och överför data på olika fysiska nivåer och anslutningstyper.

Om denna utrustning används på ett sätt som inte anges av tillverkaren, kan det skydd som utrustningen ger försämrats.

Typidentifiering

Typnamnet består av ett typprefix följt av två beteckningar för gränssnittskonfiguration och funktionalitet.

Prefix	AWB3	Anybus Wireless Bridge II
Gränssnittskonfiguration	A	Inbyggd antenn, dubbel M12
	B	Utvändig antenn, dubbel M12, RP-SMA
Funktionalitet	C	Ethernet och CAN
	D	Ethernet och RS232/422/485

Exempel: AWB3AC = Anybus Wireless Bridge II med inbyggd internal antenn, Ethernet och CAN funktionalitet.

Installation

Utrustningen skruvas fast direkt på ett plant underlag eller monteras på en vanlig DIN-skena med hjälp av DIN-monteringssatsen (tillval).

Se till att du har all nödvändig information om funktionerna och begränsningarna i den lokala nätverksmiljön före installation av denna utrustning.

För användning i Nordamerika och/eller i Kanada

Enheten ska levereras av ett isolerat elaggregat som uppfyller kraven för Limited-EnergyCircuit enligt UL/CSA 61010-1/ UL/CSA 61010-2-201 eller Limited Power Source (LPS) enligt UL/CSA 60950-1 eller strömförsörjning av klass 2 som uppfyller den nationella lagstiftningen (NEC, NFPA 70, Paragraf 725.121 och den Kanadensiska ellagstiftningen(CEC), del I, C22.1.

För användning i Europa

Enheten skall strömförsörjas via LPS-elaggregat enligt IEC 62368-1.

Tekniska specifikationer

Typidentifiering	AWB3AC	AWB3BC	AWB3AD	AWB3BD
Antenn	2 inbyggda antenner: 2,4 GHz, 2,4 GHz MIMO, 5 GHz	1 utvändig antenn: 2,4 GHz + 5 GHz dubbla band	2 inbyggda antenner: 2,4 GHz, 2,4 GHz MIMO, 5 GHz	1 utvändig antenn: 2,4 GHz + 5 GHz dubbla band
Trådlöst LAN	2,4 GHz, kanal 1-11 + 12-13 beroende på regulatorisk domänskanning 5 GHz åtkomstpunkt: 36-48 (U-NII-1) 5 GHz klient: 100-116 + 132-140 och 120-128 (U-NII-1, U-NII-2, U-NII-2e) beroende på regulatorisk domänskanning RF-uteffekt: 18 dBm EIRP (inklusive max antenntförstärkning 3dBi)			
Bluetooth	RF-uteffekt: 14 dBm EIRP (inklusive max antenntförstärkning 3dBi)			
Bluetooth LE	RF-uteffekt: 10 dBm EIRP (inklusive max antenntförstärkning 3dBi)			
Kabelanslutet gränssnitt	Ethernet och CAN		Ethernet och RS232/RS485/RS422	
Ethernet-kontakt	M12 hona D-kodad			
Elkontakt	M12 hane 5-pos A-kodad		M12 hona 8-pos A-kodad	
Strömförsörjning	9-30 VDC (-5 % +20 %) Start 12 V (ISO 7637-2:2011 pulse 4) Polvändningsskydd			
Strömförbrukning	0,7 W (inaktiv), 1,7 W (max)			
Drifttemperatur	-40 till +65 °C			
Förvaringstemperatur	-40 till +85 °C			
Luftfuktighet	EN 600068-2-78: Fuktig värme, +40°C, 93 % luftfuktighet i 4 dagar			
Vibrationer	Se datablad			
Material i kåpan	Plast (se datablad för mer information)			
Skyddsklass	Class III (SELV)			
IP-beteckning	IP65			
Montering	Skruvmontering eller DIN-skena med klämma (tillval)			

Ytterligare tekniska data och information om installation och användning av denna produkt finns på www.anybus.com/support.

CE-efterlevnad



Denna produkt överensstämmer med EMC-direktivet 2014/30/EU och RoHS-direktivet 2011/65/EU med ändring 2015/863 genomöverensstämmelse med tillämpliga standarder. Den fullständiga texten till försäkran om överensstämmelse finns på www.anybus.com/support.

Bortskaffande och återvinning



Du måste kassera utrustningen på rätt sätt enligt lokala lagar och förförordningar. Eftersom denna utrustning innehåller elektroniska komponenter, måste den kasseras separat från hushållsavfallet. När denna utrustning når slutet på sin livslängd, kontakta de lokala myndigheterna för information om bortskaffande och återvinningsalternativ, eller lämna helt enkelt in den till HMS. För mer information, se www.anybus.com.

UL Ordinary Locations (OrdLoc)

This equipment is certified for use in ordinary locations in compliance with the following standards:

- UL 61010-1 SAFETY REQUIREMENTS FOR ELECTRICAL EQUIPMENT FOR MEASUREMENT, CONTROL, AND LABORATORY USE - PART 1: GENERAL REQUIREMENTS - Edition 3
- UL 61010-2-201 STANDARD FOR SAFETY REQUIREMENTS FOR ELECTRICAL EQUIPMENT FOR MEASUREMENT, CONTROL, AND LABORATORY USE - PART 2-201: PARTICULAR REQUIREMENTS FOR CONTROL EQUIPMENT - Edition 1
- CSA C22.2 NO. 61010-1 SAFETY REQUIREMENTS FOR ELECTRICAL EQUIPMENT FOR MEASUREMENT, CONTROL, AND LABORATORY USE. PT. 1, GENERAL REQUIREMENTS - Edition 3
- CSA C22.2 NO. 61010-2-201 SAFETY REQUIREMENTS FOR ELECTRICAL EQUIPMENT FOR MEASUREMENT, CONTROL, AND LABORATORY USE - PART 2-201: PARTICULAR REQUIREMENTS FOR CONTROL EQUIPMENT - Edition 1

The certification number of certified modules according to OrdLoc certification is: **E214107**

According to the standards listed above, modules are certified with the following marking:



IND. CONT. EQ.
E214107